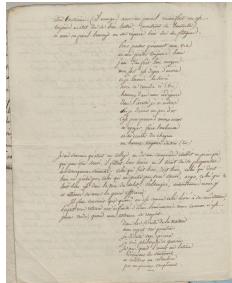


Arlequin, commandant de place, folio 19_A

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Transcriptions

Transcription diplomatique

être tacticien. (il mange) avec un pareil reconfort on est toujours en état de se bien battre, (montrant sa bouteille) et avec un pareil breuvage on se répare bien de ses fatigues.

Pour passer gaiement ma vie
et me porter toujours bien
j'use d'un fort bon moyen.
Mon sort est digne d'envie
et je bannis le souci
avce ce remede ci (bis)
heureux dans mon indigence

dans l'ivresse je m'endors
Ill./si je désire un peu d'or
C'est pour pouvoir mieux encor
m'égayer, faire bonbance
et m'écartier du chagrin
en buvant toujours du vin (ter)

Je me souviens qu'étant au collège, un de mes camarades établit en principe que pour être sauvé, il fallait bien boire et il tirait de sa proposition les conséquences suivantes. Celui qui boit bien, dort bien, celui qui dort bien ne pêche pas, celui qui ne pêche pas sera sauvé, ergo, celui qui boit bien est dans la voie du salut.
Palsangué, maintenons nous y et attirons sur nous la grâce efficace.

Il faut convenir que quand on est comme cela livré à ses méditations, l'esprit vous retrace une infinité d'idées lumineuses. mon cerveau n'est jamais vuide, quand mon estomac se remplit.

Dans les secrets de la nature
mon esprit ose pénétrer
je discute avec épicure.
je suis philosophe et guerrier
je puis quand l'amour me lutine
diviniser le sentiment
et célébrer ma colombine
par un gracieux compliment.

Transcriptions

Transcription modernisée
être tacticien. *Il mange*. Avec un pareil réconfort on est toujours en état de se bien battre, *montrant sa bouteille* et avec un pareil breuvage on se répare bien de ses fatigues.

*Pour passer gaiement ma vie
Et me porter toujours bien
J'use d'un fort bon moyen.
Mon sort est digne d'envie
Et je bannis le souci
Avec ce remède-ci. (Bis)
Heureux dans mon indigence
Dans l'ivresse je m'endors
Si je désire un peu d'or
C'est pour pouvoir mieux encor
M'égayer, faire bombance
Et m'écartier du chagrin
En buvant toujours du vin. (Ter)*

Je me souviens qu'étant au collège, un de mes camarades établit en principe que pour être sauvé, il fallait bien boire et il tirait de sa proposition les conséquences suivantes : celui qui boit bien dort bien, celui qui dort bien ne pêche pas, celui qui

ne pèche pas sera sauvé, ergo, celui qui boit bien est dans la voie du salut. Palsangué, maintenons-nous-y et attirons sur nous la grâce efficace.

Il faut convenir que quand on est comme cela livré à ses méditations, l'esprit vous retrace une infinité d'idées lumineuses. Mon cerveau n'est jamais vide, quand mon estomac se remplit.

*Dans les secrets de la nature
Mon esprit ose pénétrer
Je discute avec Épicure.
Je suis philosophe et guerrier
Je puis quand l'amour me lutine
Diviniser le sentiment
Et célébrer ma colombine
Par un gracieux compliment.*

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0019_A.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 0.87 Mo

Dimensions : 2319 x 2916 px

Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Arlequin, commandant de place* folio 19_A, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 18/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/490>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 14/01/2021